

Hechos

proporcionados por el Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado



Influenza Aviar (flu de las aves): preguntas y respuestas

¿Qué es la influenza aviar?

- La influenza aviar o “gripe de las aves” es una enfermedad causada por virus que surgen naturalmente en las aves, especialmente en aves acuáticas silvestres como los patos y los gansos.

¿Hay diferentes clases de gripe (flu) aviar?

- Hay dos clases principales de virus de gripe aviar: “patógenos altos” y “patógenos bajos”.
- La influenza aviar altamente patógena (HPAI) significa que el virus causa una enfermedad grave y la muerte en las aves de corral como los pollos y los pavos. Las aves acuáticas como los patos y gansos pueden resistir mejor el virus. Los mismos virus altamente patógenos que no causan señales de enfermedad en aves acuáticas pueden matar rápidamente a las aves domésticas como los pollos y pavos.
- La influenza aviar patogénicamente baja (LPAI) causa una enfermedad más benigna y muchas menos muertes en las aves de corral. Es común entre las aves silvestres y domésticas de muchos países.
- El tipo de gripe aviar que se ha venido propagando desde octubre de 2003 es la altamente patógena H5N1. Las aves silvestres que portan la cepa HPAI H5N1 pueden propagar el virus a aves domésticas.

¿Puede la gente contagiarse de los virus de la gripe aviar?

- Generalmente la gente no se contagia con los virus de la gripe aviar, pero se han reportado un número pequeño de casos del H5N1. Muchos de los infectados han muerto.
- La mayor parte de la gente infectada de gripe aviar altamente patógena tuvo un contacto muy cercano con aves enfermas.

¿Cómo se propaga la gripe aviar?

- Las aves infectadas propagan partículas del virus con los fluidos provenientes del pico y de los orificios nasales. Las aves que no muestran señales de enfermedad pueden propagar el virus.
- Las personas pueden infectarse con el virus por contacto con aves infectadas o sus excrementos. Esto incluye el contacto al desplumarlas, tocando o jugando con aves infectadas, o el contacto con superficies contaminadas con excrementos de aves infectadas.

¿Cuáles son las señales de la gripe aviar en las personas?

- Muchos de los casos en seres humanos reportados tenían los

Consejos de seguridad para comer huevos y aves

- La gripe aviar no se transmite a través de alimentos que han sido cocidos apropiadamente.
- En los EE.UU. no es peligroso comer aves de corral ni huevos. Hay normas estrictas que prohíben a los países que tienen epidemias de gripe aviar envíen productos avícolas a los Estados Unidos.
- Los que preparan alimentos avícolas para consumo humano deben seguir las reglas normales para manejar la carne cruda:
 - ✓ Mantenga la carne, aves y pescado crudos y sus jugos, apartados de otros alimentos.
 - ✓ Después de cortar carne cruda, lávese las manos, las tablas o trastos, los cuchillos y los mostradores donde se corta, con agua caliente y jabón.
 - ✓ Desinfecte las tablas y mostradores donde se corta la carne con una solución de 1 cucharada de cloro en 1 galón de agua.
 - ✓ Cocine las aves a una temperatura de horno de al menos 325 °F.
 - ✓ Use un termómetro para carne para chequear la temperatura de los alimentos cocinados en la parte más profunda del platillo. Cocine aves enteras, piernas, muslos y alas a 180°F. Cocine la carne de las pechugas a 170 °F.
 - ✓ No coma huevos crudos.
 - ✓ Sólo use huevos crudos en recetas que se cocinen después de agregar los huevos. Use productos pasteurizados de huevo en las recetas, como el “egg nog”.
 - ✓ No descongele la carne a temperatura ambiente. Descongele la carne en el refrigerador.
 - ✓ Si está usted enfermo, no prepare ni sirva alimentos a otras personas.

síntomas típicos de la gripe (flu): fiebre, tos, dolor de garganta, dolor muscular y de cabeza. Algunas personas desarrollaron neumonía severa y algunas otras murieron por paro respiratorio.

¿Hay alguna prueba para la gripe aviar?

- Hay pruebas para la gripe aviar patógena alta y patógena baja en las aves. Desde 2004, Colorado ha aplicado pruebas a las aves para verificar si tienen gripe aviar, tanto a parvadas privadas como comerciales.
- En Colorado ninguna ave ha tenido resultados positivos de gripe aviar patógena alta ni baja H5N1.
- En Colorado, en estos momentos no hay pruebas de rutina para la gripe aviar en seres humanos, puesto que no hay riesgo de gripe aviar.

- Si alguna persona se enferma después de viajar a alguna área en donde se conoce que hay gripe aviar, el doctor tratará de averiguar si esa persona ha estado expuesta a aves enfermas. Si la persona pudo estar expuesta a aves infectadas, el doctor puede pedir que se le hagan pruebas en el laboratorio de salud pública del Estado.

¿Hay alguna vacuna para evitar la gripe aviar?

- Todavía no. Científicos de varios países están trabajando juntos para hacer una vacuna eficaz para evitar la gripe aviar.
- Se hacen vacunas para evitar ciertos virus. La vacuna contra el flu que le pusieron este otoño es una fórmula que evita los tipos específicos de flu humano que están circulando este año -- no para la gripe aviar.

¿Cuál es el tratamiento para la gripe aviar en la gente?

- Igual que en la mayor parte de las otras infecciones causadas por virus, no hay medicina para curar la gripe aviar.
- Si se descubre la enfermedad al principio, las medicinas antivirales de

¿Por qué está observando tan de cerca salud pública la agripe aviar?

- Los cambios en los virus de gripe son comunes. Hasta ahora el virus H5N1 no ha cambiado lo suficiente para propagarse con facilidad de persona a persona.
- Siempre que un virus de gripe aviar infecta a la gente, hay riesgo de que el virus pueda mutarse, o cambie, a un nuevo virus que se contagie fácilmente de persona a persona.
- Nuestro sistema inmunológico no reconocería un virus nuevo y podría tener problemas para repelerlo. Eso significa que el nuevo virus podría causar una enfermedad grave y la muerte.
- Cuando un nuevo virus no se controla fácilmente, podría propagarse rápidamente por todo el mundo y causar una pandemia.

¿Cuál es la diferencia entre una epidemia y una pandemia?

- Una epidemia es un brote de enfermedad que ocurre en una o varias áreas limitadas, como en una ciudad, estado o país.
- Una enfermedad que se propaga más allá de las fronteras de varios países en el mundo se llama pandemia (epidemia universal).

receta que se usan para la gripe común pueden ayudar a acortar la duración de la enfermedad y disminuir su intensidad.

¿No es peligroso viajar a Asia?

- Los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades de los EE.UU. no han alertado a los norteamericanos para que eviten viajar a Asia ni a ninguna otra área en donde ha habido brotes de gripe aviar.
- Las recomendaciones para viajar se actualizan en www.cdc.gov/travel.
- Los que viajan a países con gripe aviar altamente patógena deben evitar el contacto con aves vivas o muertas, con mercados de aves vivas, granjas avícolas, jaulas para aves y equipo para cocinar aves de corral.

¿Pueden contraer la gripe aviar las aves que tenemos como mascotas?

- Sí. Pero el virus H5N1 altamente patógeno no existe en los EE.UU., así que no hay riesgo para esas aves en este momento.

¿Ofrece algún peligro colgar comederos para aves silvestres en el patio?

- No. El virus H5N1 altamente patógeno no existe en los EE.UU.

¿No es peligroso cazar y comer aves de caza?

- No. No hay gripe aviar altamente patógena en los EE.UU. Como siempre, los cazadores deben usar guantes desechables impermeables, al

manejar aves de caza, y después deben lavarse las manos.

¿No tiene peligro trabajar en un restaurante con productos avícolas?

- No. En este país no existe el virus H5N1 altamente patógeno, así que no hay riesgo de resultar infectado con la gripe aviar por trabajar o comer en un restaurante.

¿Qué debo hacer si me encuentro un ave silvestre muerta?

- Si encuentra varias aves acuáticas muertas en un área agreste, como patos o gansos, póngase en contacto con la División de Vida Silvestre de Colorado al 303-297-1192.
- Si le preocupa la posible exposición de aves domésticas con aves silvestres enfermas o muertas, llame a su veterinario local.
- Evite el contacto con aves muertas. Si debe usted manejarlas, use guantes impermeables y lávese bien las manos después.

Fuentes adicionales de información

Colorado HELP hotline

www.cohelp.us
1-877-462-2911 (gratuito)
L-V 7 a.m. – 11 p.m.; S y D 9:30 a.m.–8 p.m.

Centros para el Control y Prevención de las Enfermedades (CDC) y Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU.

www.cdc.gov/flu/avian/index.htm and
www.pandemicflu.gov
1-800-311-3435 (gratuito)

Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado

www.cdphe.state.co.us/dc/influenza
303-692-2700
1-800-866-7689 (gratuito)

Organización Mundial de la Salud (WHO)

www.who.int/csr/disease/avian_influenza

División de la Vida Silvestre de Colorado

www.wildlife.state.co.us
303-297-1192



Colorado Department
of Public Health
and Environment